



HİDROLİK KAYDIRMALI

ROTOVATÖR

TANITIM VE KULLANMA

KILAVUZU

ÖZET

Ağaçlarının aralarını çapa yapmak artık zor olmayacak..., aklınızda ve hayalinizdeki toprak işleme makinası bu el kitabında size takdim edilmektedir.

Üretici Firma & Manufacturer Company

AYSAN ANADOLU YAY TARIM

MAK.SAN.VE TİC.LTD.ŞTİ

İzmir- TÜRKİYE www.aysantarim.com

Telephone: 0090 232 437 02 19

WhatsApp : 0090 541 714 05 07



"O Bir İnci, Tarımda Birinci"

"It is a pearl, the first in Agriculture"



Anadolu Yay Tarım Makineleri Ltd.Şti.

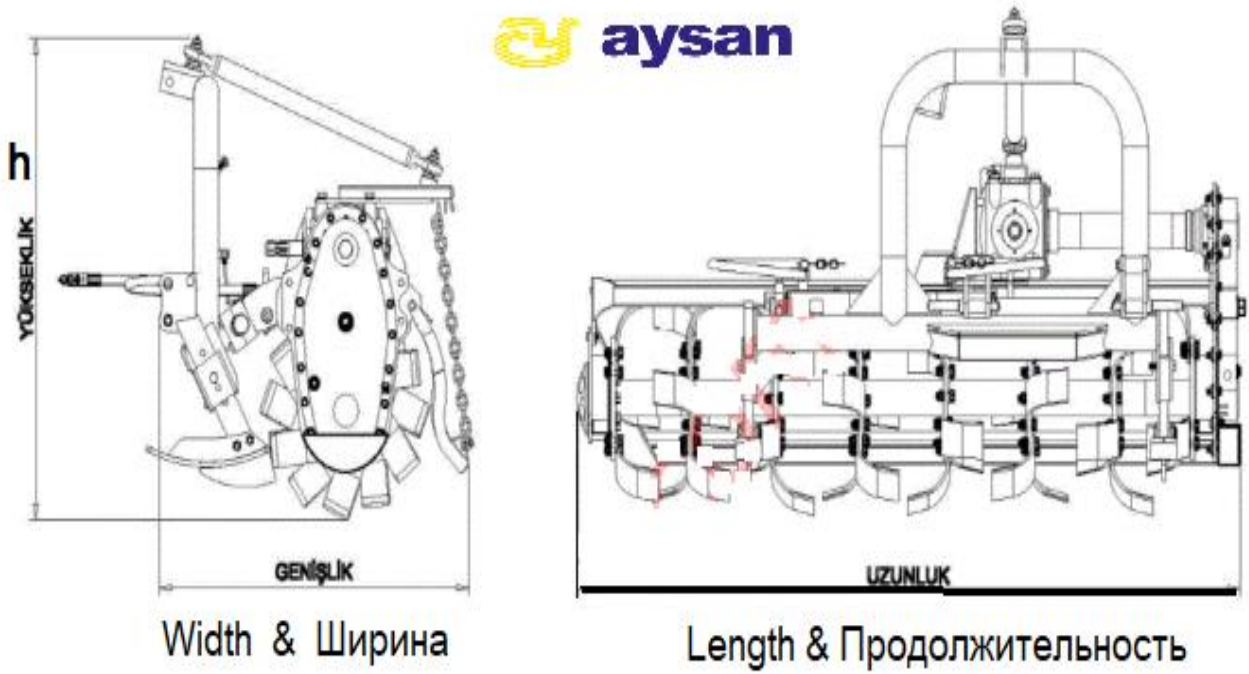
www.aysantarim.com

İTÖP Organize Sanayi Bölgesi 10031 Sk.No:17

Tekeli Mh.Menderes-İzmir-TÜRKİYE

Mersis:4121 7338 2938 8492 Menderes VD:1230479946

Ticaret Sicil :171679 e-mail: export@aysantarim.com



Şekil 1 – Makina boyutları

Size(boy)	Width (en)	Height (yükseklik)
Değişken ölçü / mm	1070mm	1050 mm

AYSAN Firması olarak tarla ,meyve ve sebze tarımındaki toprak işleme, tohum yatağı hazırlama ve mekanik yabancı ot savaşında önemli bir zaman tasarrufu ve ekonomi sağlayan Aysan Hidrolik Kaydırmalı Toprak Frezesi (Rotovatör)'ni takdim ederiz. Bu makineyi, kurallara ve amaca uygun olarak kullanmak için, size sunulan kullanma kılavuzunu makineyi çalıştırmadan önce okuyunuz, verilen açıklama ve uyarılara dikkat ediniz.



Hidrolik Kaydırmalı Rotovator



GENEL

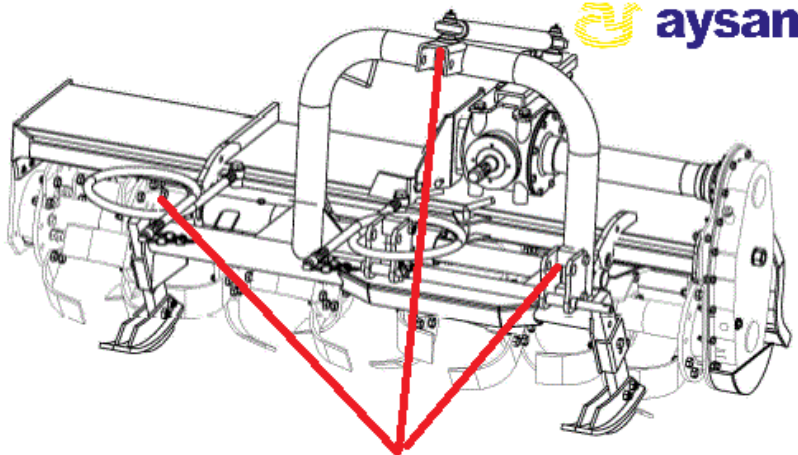
TAŞIMA :

DİKKAT ! MAKİNA TRAKTÖRE BAĞLI VE TRAKTÖR SEYİR HALİNDE İKEN

- Makina üzerinde hayvan yada insan taşımayınız .
- Trafiğe açık olan yollarda ilgili trafik kurallarına uyunuz.
- Taşıma aydınlatma, ikaz düzenleri ve aynı zamanda koruma düzenlerini de kontrol ediniz ve bağlayınız.
- Hidrolik Kaydırmalı Rotovator Makinası ile çalışma yeterli bir gün ışığında yapılmalı ve trafiğe açık yollarda, trafik kurallarına dikkat edilmelidir. Özellikle gece, makina trafik kurallarına uygun bir şekilde aydınlatılmalıdır. Bizim önerimiz: kedi gözü aydınlatma

Makinanın bir yerden başka bir yere taşınması:

- 1. Forkliftle taşıma :** Makina ağırlığına uygun forklift seçiniz. Makinayı ağırlık merkezinden kaldırınız. Makina üzerindeki taşıma işlevi için yapılan parçaya forklift kancasını takıp makinayı taşıyınız.
- 2. Vinçle taşıma :** Forkliftle taşıma yöntemiyle aynıdır. Vinç kancasını makinanın ağırlık merkezi noktasındaki taşıyıcı parçaya takıp taşıma yapınız. Vinç kanca kilidinin çalışır durumda olduğuna emin olunuz.
- 3. Palet yardımıyla taşıma :** Makina ebatına uygun palet seçiniz. Forklift yardımıyla makinayı palet üzerinde taşıyınız.



Taşıma noktası & Transport Point
HİDROLİK KAYDIRMALI ROTOVATÖR
HYDRAULIC SLIDING ROTOVATOR

Şekil 2 – Makinanın bir yerden başka bir yere taşınması

*Forkliftle taşıma,vinçle taşıma ve paletle taşıma yapılan alanda kimseyi makine altına yada yakınına yaklaştırmayınız.

- Taşıma sırasında kullanılacak kanca ve halatların emniyetli olmasına dikkat ediniz.

GENEL

TAŞIMA

DİKKAT !

MAKİNA TRAKTÖRE BAĞLI VE TRAKTÖR SEYİR HALİNDE İKEN &



- Makina üzerinde hayvan yada insan taşımayınız .
- Trafiğe açık olan yollarda ilgili trafik kurallarına uyunuz.
- Taşıma aydınlatma, ikaz düzenleri ve aynı zamanda koruma düzenlerini de kontrol ediniz ve bağlayınız.
- Hidrolik Kaydırmalı Rotovatör Makinası ile çalışma yeterli bir gün ışığında yapılmalı ve trafiğe açık yollarda,trafik kurallarına dikkat edilmelidir. Özellikle gece,makina trafik kurallarına uygun bir şekilde aydınlatılmalıdır. **Bizim önerimiz:** kedi gözü aydınlatma,fosforlu şerit

Makinanın bir yerden başka bir yere taşınması:

- 1. Forkliftle taşıma :** Makina ağırlığına uygun forklift seçiniz. Makinayı ağırlık merkezinden kaldırınız. Makina üzerindeki taşıma işlevi için yapılan parçaya forklift kancasını takıp makinayı taşıyınız.
- 2. Vinçle taşıma :** Forkliftle taşıma yöntemiyle aynıdır.Vinç kancasını makinanın ağırlık merkezi noktasındaki taşıyıcı parçaya takıp taşıma yapınız.Vinç kanca kilidinin çalışır durumda olduğuna emin olunuz.
- 3. Palet yardımıyla taşıma :** Makina ebatına uygun palet seçiniz. Forklift yardımıyla makinayı palet üzerindeyken taşıyınız.

MAKİNANIN TANITILMASI



AYSAN Hidrolik Kaydırmalı Toprak Frezesi , özel yapısından dolayı tarla tarımının yapıldığı topraklarda aşağıdaki işlemleri gerçekleştirir. Makina traktör hidroliğine bağlı iki hortum ve bir silindir aracılığı ile kullanıcının isteğine göre toprakta çalışırken sağa ve sola kaydırılabilmektedir.

- Toprağın üst yüzeyinde iyi ufalanmış gevşek bir ortam oluşturur.
- Tohum yatağı ve fide yatağı hazırlamasını sağlar.
- Yabancı otları mekanik yolla ortadan kaldırır.
- Su, hava ve sıcaklık ortamını iyileştirir.
- Sebze ve meyve tarımında bitki artıklarını ve atıklarını organik ve mineral gübreleri toprağa

kariştirir.

- Meyve ağağları ve omęaların(Kütük, ağağ kütüğü, tomruk.) diplerine daha çok yaklaşarak ęalıřır.

AYSAN Hidrolik Kaydırmalı Toprak frezesi (Rotovator)kuyruk milinden hareket alan bir toprak işleme makinasıdır.Dönen işleyici organları toprak yüzeyine dik olarak ęalıřırlar. Bu makina ęekilir tip makinalara karşın döner organlara sahip ve kuyruk milinden hareket alan bir makina olarak aşağıdaki faydaları sağlar.

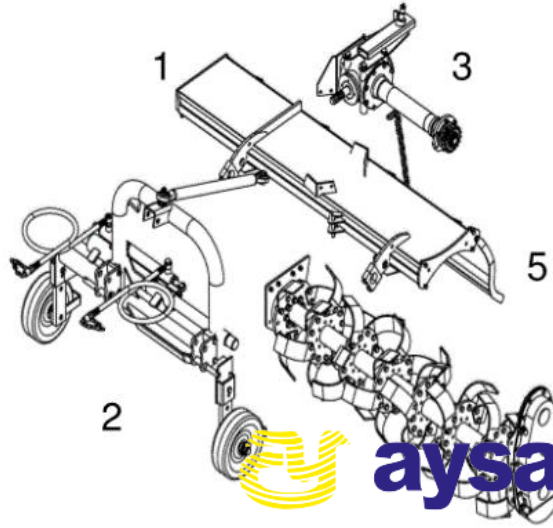
- 22 cm derinliğe kadar toprakta iyi bir kariştırma ve paręalama sağlar.
- Etkili işleyici organları sayesinde her ęeřit toprakta tatmin edici bir toprak işlemesi yapar.
- Bir işleme döneminde, makina toprak üzerinde çok az bir iz ve sıkışmış tabaka bırakır
- Tahrik kuvvetinin traktörden, makinaya iletiminde toprağa zarar verilmeden kuyruk mili ve tahrik dişlide yüksek bir randıman sağlanır.

Kuyruk milinden hareketle ęalıřtıęı için traktör ęeki kuvvetinden tasarruf sağlar

MAKİNANIN ANA PARĘALARI & THE MAIN PARTS OF THE MACHINE

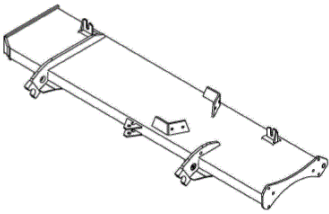


- 1.Freze Ana çatısı (şASİ)
- 2.Üç Nokta Askı Düzeni (Opsiyonel Tekerlek ve Kızak Bağlantılı eki)
- 3.Hareket İletim Düzeni (Dişli Kutusu)
- 4.Freze Ünitesi
- 5.Koruma Kapağı

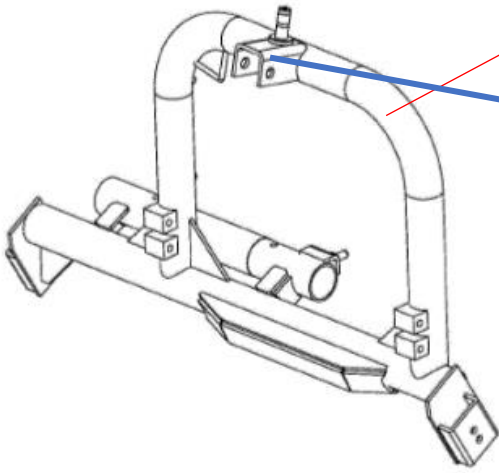


MAKİNANIN TANITILMASI

Ana atı : Özel bir şekilde kıvrılmış sağtanyapılan ana çatının yan kısımları iki sac paręa ile kapatılmıştır.Bu iki paręanın üç nokta askı düzenine yakın olanı üzerine ikinci dişli kutusu ,diğerine ise üzerinde freze mili yataklanmış olan saçtan mamul kare paręa bağlanmıştır.Bu paręaların uzantıları çatının önünde özel şekil verilmiş sac tan hazırlanmış kirişe kaynatılmıştır.(şekil – 4)Üç nokta askı düzeninin bağlantı çatısı özel kelepęelerle bu profile bağlanmış olup sağa sola kaydırılabilmektedir.



şekil 4 –Ana atı



Üç Nokta Askı Düzeni : Düzenin ana çatısı U şeklinde kıvrılmış borudan oluşmuştur.

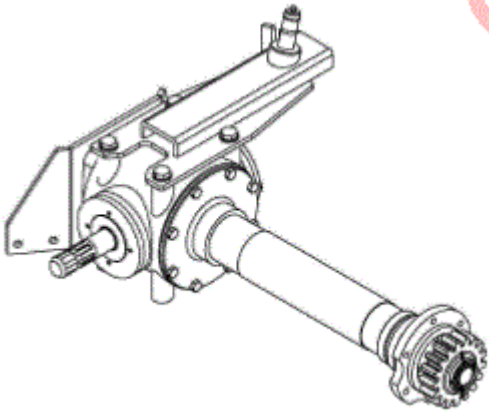
Traktör askı düzenine bağlantıyı sağlayan üst ve alt bağlantı noktaları, boru çatı üzerine

kaynakla tutturulmuş sac plakalardan yapılmıştır. Alt bağlantı noktalarının arkasına özel şekilli silindirik yataklama borusu yerleştirilmiştir. Bu sayede üç nokta askı düzeni özel yapılı

kaydırmalı mil üzerinde istenilen kaydırma mesafesinde gerçekleşir. Hidrolik Kaydırmalı Toprak Frezesi üst kol ve yan kollar yardımıyla üç bağlantı noktasından traktöre bağlanır.

Şekil 5 –Üç Nokta Askı Düzeni

Dişli Kutusu : Hidrolik Kaydırmalı Toprak Frezesi'nin hareket iletimi dişli kutuları ile sağlanır.



Traktör kuyruk milinin 540 (d/dak)(Pto/Rpm/Minute)lık dönü hareketi, emniyet kavramalı mafsallı mil üzerinden birinci dişli kutusuna gelir.Bu dişli kutusu üç nokta askı düzeninin sağa sola kaydırılması halinde beraber hareket etmelidir.Birinci dişli kutusuna gelen hareket 90° yön değiştirerek yan taraftaki ikinci dişli kutusuna bir mil ile iletilmektedir.İkinci dişli kutusunda giriş miline bağlı olan dişli, hareketi üç adet dişli vasıtasıyla freze miline iletmektedir.Her iki dişli kutusu da yağ banyoludur.

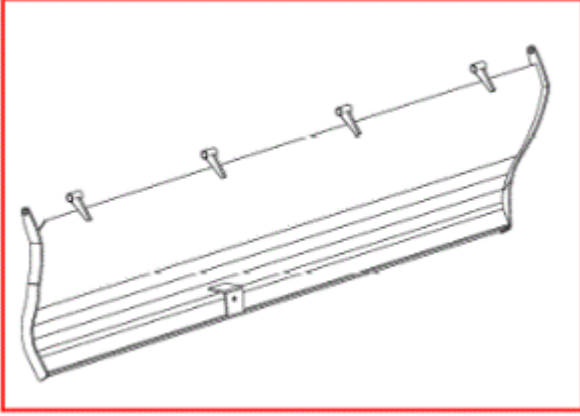
Şekil 6 –Dişli Kutusu

Freze Ünitesi :Üzerinde flanşların bağlı bulunduğu bir freze mili ,freze bıçakları ve iki yatak biriminden oluşur.Üzerine freze bıçaklarının bağlı olduğu flanş sayısı ve freze milinin uzunluğu toprak frezesinin iş genişliğine bağlı olarak değişir.Freze milinin her iki dış ucundaki

flanşlara üç(3) adet bıçak bağlı olup arada kalan diğer flanşların her biri üzerinde 6 adet bıçak bağlıdır.

Şekil 7 – Freze(hilal bıçaklar) Ünitesi





Şekil 9–Koruma kapağı

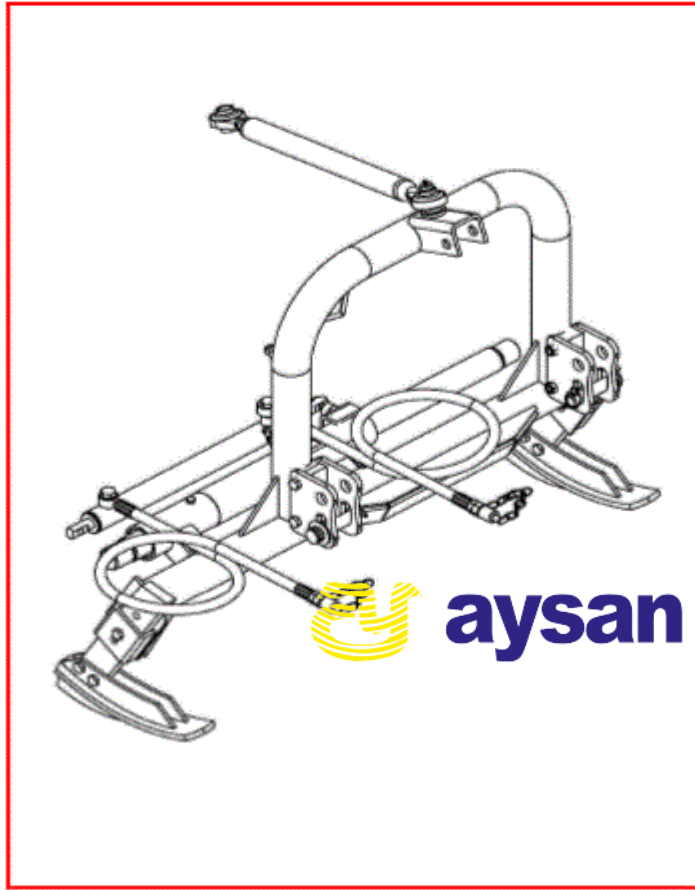
Koruma Kapağı :Ana çatıya menteşe ile bağlanan saçtan mamul bir koruma kapağı

mevcuttur. Bu kapağın açıklığını kademeli olarak sağlayan bir zincir vardır.Koruma kapağı

Frezenin parçalama etkisini artırır aynı zamanda fırlayan taş ve toprak parçalarından çevreyi

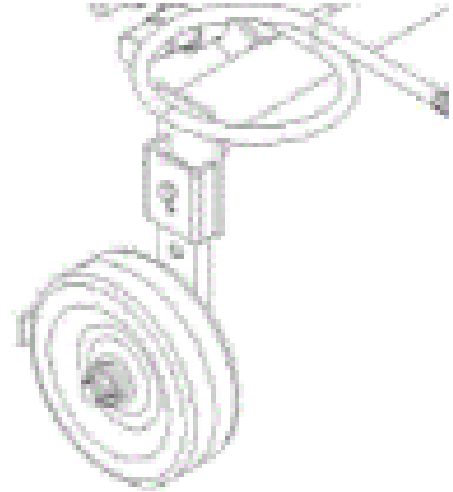
ve canlıları korur.Bıçaklar tarafından parçalanan toprak,kapağa çarpmak suretiyle tekrar parçalanır.Makinanın iş derinliğine bağlı olarak,koruma kapağının eğimi kademesiz ayar imkanı sağlayan pasolu cıvata ile ayarlanır.

Figure 9-Protection cover



Taş emniyetindeki aşırı yük kuvvetinin ayarlanması pasolu ayarlanabilen bir baskı yayı ile sağlanır.

Hidrolik Kaydırma ve Bağlantı tertibatına isteğe bağlı olarak tekerlek veya kızak takılabilir.



MAKİNANIN İŞE HAZIRLANMASI VE ÇALIŞTIRILMASI & PREPARATION AND OPERATION OF THE MACHINE FOR WORK

Makinanın Traktöre Bağlanması:

Hidrolik Kaydırmalı

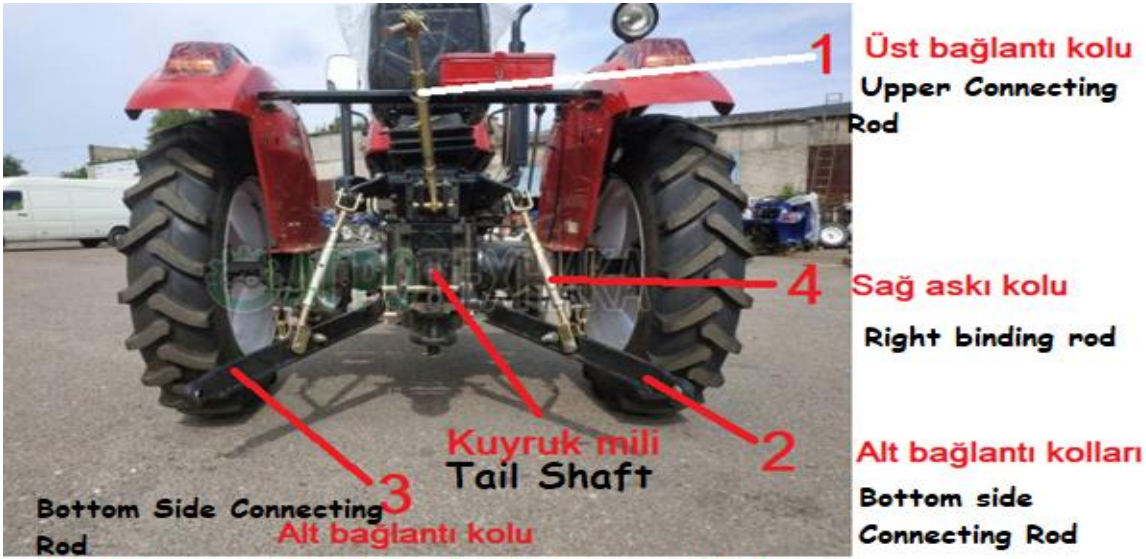
Rotovator makinası kategori II ye göre düzenlenmiştir.Bakınız Tablo-1. Emniyet firketesini takınız. Üst ve alt kolu öyle ayarlayınız ki makina yere paralel olsun. Bu esnada traktör düzgün bir yüzey üzerinde bulunmalıdır.



- Emniyetli bir şekilde bağlanmış olan Aysan 'nın max. giriş devri 540 d/dak'dır.(Pto/minute/Rpm)
- Seçilen traktörün kuyruk mili devir sayısının, makina için uygun olan devir sayısına ulaşmasını sağlayınız.

DİKKAT !

MAKİNANIN AYARLANMASINI VE ÇALIŞMAYA HAZIRLANMASINI SADECE MOTOR (TRAKTÖR) DURDURULDUĞUNDA YAPINIZ
MAKİNANIN İŞE HAZIRLANMASI VE ÇALIŞTIRILMASI



Makinenin Traktöre bağlanma noktaları

The Connection Points of the Machine to the

MAKİNENİN TRAKTÖRE BAĞLANMA NOKTALARI



Makinayı traktöre bağlarken : önce traktördeki ayarsız alt bağlantı kolunu, sonra ayarlı kolu ve en son olarak da üst bağlantı kolunu(orta kol) bağlayınız. Makinayı sökerken tam tersi sıra ile önce orta kol bağlantısını çıkarınız.

• Şaftın Bağlanması :

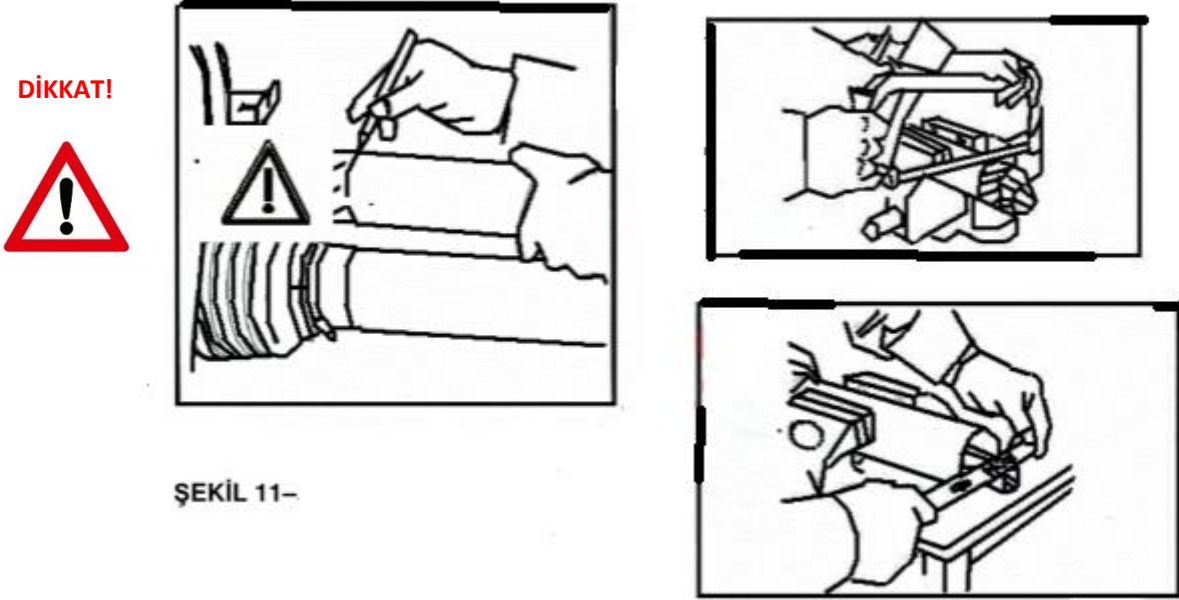
Rototiller Makinasında kullanılan balatalı şafttır. Tarım alet ve makinalarına traktörden güç iletiminde kullanılan şaft mafsallı ve boyu ayarlanabilir olarak imal edilmiştir.

• Şaftı bağlamadan önce kuyruk milinin ve frezenin organlarını temizleyin ve gres yağı ile yağlayın. Sonra şaftı pim tam oturuncaya kadar traktör kuyruk mili üzerinde kaydırın. Şaftın kayıcı boşluğu en az 5 ve en fazla 15 cm olmalıdır. Kuyruk mili koruyucusunu askı zinciri ile emniyete alınız. Bu önlem traktör ve AYSAN Rototiller Makinası üzerindeki sabit kısımların dönmesine karşı alınır.

• Şaftın sökölüp takılmasını; yalnız kontak anahtarı çıkartılmış, motor durdurulmuş, kuyruk

mili vitesinden çıkarılmış ve makina yere oturtulmuş vaziyette iken yapınız

- Şaftın ve aynı zamanda kuyruk milinin koruyucu borusunu, koruyucu hunisini takınız ve kurallara uygun bir konuma getiriniz. Traktörünüzü makinaya bağlarken taktığınız şaftın boyu uzun ise, makinanın kaldırılması ve çalıştırılması esnasında şaftta eğilme meydana gelir. Şaft mil uzunluğunu, atelyede traktöre uygun hale getiriniz. Bakınız Şekil -11



ŞEKİL 11-

Şaftın emniyetli ve doğru bir şekilde montaj edilmesine dikkat ediniz.

- Kuyruk mili çalışırken hiç kimseyi makinanın çalışma alanında bulundurmayınız.
- Kuyruk mili çalışırken hiç kimsenin şaft ve kuyruk milinin dönen organlarının bulunduğu ortamda durmamasına dikkat ediniz.



**DON'T GET CLOSE
YAKLAŞMA**

Kuyruk milinin lüzumlu olmayan hallerde çalıştırılmamasına dikkat ediniz.

- Kuyruk mili durdurulduktan sonra makinanın bir süre daha çalışabileceği tehlikesi dikkate alınmalıdır. Bu esnada makinanın yanında durmayınız. Dönme hareketi tamamen durduğunda makineye yaklaşınız.
- Şaftın koruyucu boru muhafazasının takılı olmasına dikkat ediniz.
- Aysan Hidrolik Kaydırmalı Rotovatör Makinasını yalnız orjinal şaft ile çalıştırınız. Başka bir şaftın kullanılması halinde Aysan firması oluşacak arızalardan ötürü sorumluluk almaz.

- Makinanın taşıma konumunda, makinanın traktör tekerleklerinden dış tarafa taşkınlığına dikkat ediniz.
- Virajlardaki hareketlerde, yük durumuna veya makinanın savrulma kütlesine dikkat ediniz.

- Traktörle meyilli arazide çalışmak tehlikelidir. Eğer siz buna rağmen meyilli arazide çalışmak durumunda iseniz, dikkatli çalışınız ve dönemeçleri çok keskin dönmeyiniz. Emniyetli

bir hareket stabilitesi sağlamak,meyilli çalışma alanını işleyebilmek için traktörün yeterli bir ek ağırlıkla donatılmasına dikkat ediniz.

• **Tarlada çalışmaya başlamadan önce** : Traktör hidrolik kumanda kolunu pozisyon kontrol konumuna getirerek yükseklik ayarını yapınız. Pozisyon kontrol durumunda, hidrolik kolu hafifçe oynattığınızda, alet yukarı kalkar, bir seviyede durur, kola tekrar hareket verirsiniz biraz daha kalkar ve durur, yani çeki kontrolde olduğu gibi en üst noktaya kadar çıkmaz.

Not: Hidrolik indirme-kaldırma kolu yukarıya doğru kaldırılarak belli bir seviyede tutulur. Bu durumda alet ve makine tamamen yukarıya kalkarsa ön seçme kolu **“ÇEKİ KONTROL”** durumundadır. Eğer alet ve makine tam kalkmaz, belli bir seviyeye kadar kalkarsa **“POZİSYON KONTROL”** durumundadır. Pozisyon kontrol durumu; hidrolik bağlantı kollarına bağlı olan alet ve makineyi belli bir yükseklikte tutarak, toprak üstünde çalışmasını sağlar. santrifüj gübre dağıtma makinesi gibi makinelerle çalışırken ön seçme kolu pozisyon kontrol durumunda olmalıdır.

• Emniyetli bir şekilde bağlanmış olan Freze’nin max. giriş devri (RPM) 540 d/dak’dır. (Pto/Rpm/Minute) Makina toprakta uygun bir derinlik sağlandıktan sonra toprağa bırakılır. Uygun bir vitesle ilerleme ve çalışmaya başlatılır. **RPM = Revolutions per minute**=dakikada devir hızı

- Kuyruk mili bağlantısı düşük devirde yapılmalıdır.
- Sabit Toprak Frezesinin çalıştırılması ve durdurulması yalnız traktör sürücü yerinden düzenlenir.
- Rototiller kendisinden 5 m uzaklıktaki çemberin içerisinde kalan dairesel alan içinde hiç kimse olmadığı zaman çalıştırılır. Çünkü bu alanda taş toprak gibi makina tarafından dışarıya fırlatılan parçalar gelebilir. Şimdi işletmeye hazır olan makina iş konumuna getirilerek çalıştırılabilir.
- Rototiller yalnız tesviye edilmiş düz alanda çalıştırılmalıdır. Ayrıca işleme yapılacak alanda taş ve odun talaşı gibi yabancı maddelerin bulunup , bulunmadığına dikkat edilmelidir. Zira bu gibi yabancı maddeler , çalışılan alanda bulunursa , makinanın işleyici organlarına , bıçaklarına ve aynı zamanda bitkiye ve insanlara zarar verirler.
- Toprak Frezesi (toprak işleme makinası) düz olmayan alanda **çalıştırılmamalıdır.**
- Makinanın çalışma hızı yalnız çalışma koşullarına bağlı olarak düzenlenir.
- Makina ile çalışma esnasında sıranın sonundaki dönüşlerde traktör kuyruk mili durdurulur ve makina duruncaya kadar beklenir .Dönüşlerden önce de makina kaldırılarak askıya alınır. Böylece makina tarafından tutulan toprak parçalarının fırlama tehlikesi ortadan kalkmış olur. Eğer sizin Toprak frezenizi (rototiller) çalıştırdığınız traktörün kapalı bir sürücü kabini yoksa , lütfen çalışma esnasında bir gürültü koruyucu ve koruyucu gözlük kullanınız

DİKKAT !

**MAKİNANIN BAKIMINA BAŞLAMADAN ÖNCE MOTORU
DURDURUNUZ KONTAK ANAHTARINI ÇIKARINIZ**

Attention!

**BEFORE STARTING THE MAINTENANCE OF THE MACHINE, THE MOTOR
STOP, REMOVE THE IGNITION KEY**

AYSAN Rototiller Makinesi çok az bakım ve onarımı gerektirecek şekilde yapılmıştır.

Makinanın bakım ve onarımı ile ilgili olarak aşağıdaki hususlara dikkat edilmelidir:

- İlk 5 saat çalışmadan sonra ve daha sonraki çalışmadan önce ; bütün cıvata ve somunları kontrol ediniz ve gerekirse sıkınız.
- Ele alınan makinanın onarımında , makinaya uygun parçaları seçerek emniyetli bir onarım yapınız.
- İşleyen parçaların değiştirilmesinde , kesme işlerinde bir eldiven kullanınız ve uygun takım aletlerinden yararlanınız.
- Dişli yağlarını ve gres yağlarını düzenli bir şekilde yenileyiniz.
- Traktör ve traktöre bağlı makinalarda yapılacak elektrik kaynak işlerinde kabloları aküye ve jeneratöre bağlayınız.
- Yedek parçalar, makina imalatçısı firma tarafından öngörülen teknik özelliklere uygun olmalıdır.Bunun için orjinal yedek parçaları kullanın.
- Dişli kutusu yağı ilk önce 30 iş saatinden sonra ve daha sonra ise daima 300 iş saatinden sonra değiştirilmelidir. Doldurulacak yağın miktarı ve kalitesi “Teknik Değerler” bölümünde açıklanmıştır. Makina , sert ve düz bir zeminde kuru bir kapalı ortamda muhafaza edilmelidir.Makina takozlar üzerine konularak , yuvarlanma ve devrilme tehlikesine karşı korunmalıdır.
- Yüksek bir iş emniyeti ve iş kalitesi elde etmek için , freze bıçaklarının konumuna çok dikkat etmek gerekir.Bu nedenle , her çalışma öncesinde bıçakların uygun bir şekilde sıkılmış olması ve aynı ayarda aşınmış olmasına dikkat edilmelidir. Bükülmüş bıçaklar hemen değiştirilmelidir.



Makina'nın temizlenmesi için makina yüksek basınçlı su hüzmeleri ile yıkanmalı , su rulmanlara ve keçelere tutulmamalıdır.Aksi halde rulmanlar ve keçeler zarar görürler.

- Bıçakları rotovatör(merdaneye) bağlayan cıvata bağlantılarını periyodik olarak kontrol ediniz. **Kendinden emniyetli (fiberli) somunu her söktüğünüzde yeni bir kendinden emniyetli somun ile sıkınız.**

Rototiller Makinanız'ın tamiri için bir uzman atelye veya AYSAN yetkili servisini arayınız.

Makine bakımı için yağdanlık,,gresörlük,,somun sıkma el aletlerini daima yanınızda bulundurunuz.Yağ ve gresi tozdan koruyunuz, ambalaj kapakları sürekli kapalı kalmalıdır.



Kırılan,bozulan parçalar için piyasada benzeri bulunan yedek **parçaları satın almayınız**,imalat ve metal içeriğinde çok ciddi kalite farkları vardır.Orjinal parça pahalı değil, kalitelidir.Bir şey olmaz...hepsi aynı zaten.,diyenlerin..Bu tür pazarlama yalanlarına inanmayınız.

BAKIM ve ONARIM



Bıçakların Sökülmesi:

- İlk önce şaft ve daha sonra Rototiller traktörden ayrılır.
- Kaldırma düzeni vasıtasıyla makineyi çevirerek bıçakları kolayca sökülebilecek konuma getiriniz.
- Bağlantı cıvatası ve somunu uygun anahtar yardımıyla sökülür.
- Dikkat: Her bıçak değişiminde , emniyet nedeniyle yeni bir kendinden emniyetli (fiberli) somun kullanılmalıdır.Somun çıkmasını engelleyen sıvı kimyasallarda kullanabilirsiniz.

Bıçakların Takılması:

- Bıçaklar , doğru bir sıra dahilinde takılır
- Bıçaklar, bağlantı cıvataları ve kendinden emniyetli (fiberli) somunlar ile takılır. Kendinden emniyetli (fiberli) somunu kuvvetlice sıkınız.



KONTROL A
BAKIM B
DEĞİŞİM C

CONTROL A
MAINTENANCE B
CHANGE C

Bakım Zamanları & <i>Maintenance Times</i>	Günlük Daily	Haftalık Weekly	30 Saat 30 Hours	100 Saat 100 Hours	400 Saat 400 Hours
Yağlama(Şanzuman yağ seviyesi kontrolü)Yağ değişimi SAE 140 <i>Lubrication(Transmission oil level control) Oil change</i>			A		C
Yağ sızıntı kontrolü & <i>Oil leak control</i>	A				
Bıçak aşınma kontrolü & <i>Blade wear control</i>				A	
Gresörlüklere yağ basılması & <i>Printing oil on greases</i>		B			
Cıvata-Somun sıkılık kontrolü Bolt- <i>Nut tightness control</i>	A		C		
Temizlik & <i>Cleaning</i>	B				

Tablo 3 : Bakım Zamanları & *Maintenance Times*

İŞ EMNİYETİ



Güvenlik Etiketleri:

Üç tip tehlike etiketi mevcuttur,

Tehlike : Güvenlik etiketinin önemi,makinanın kurallar dışında çalıştırılması ve kullanılması sonucu oluşacak ciddi yaralanmalar,ölüm ve uzun süreli hayat riskleri taşıyan kazaları önlemek amacıyla makine üstünde bulunmalıdır.

İkaz : İkaz etiketinin önemi,makinanın kurallar dışında çalıştırılması ve kullanılması sonucu

oluşacak ciddi yaralanmalar,ölüm ve uzun süreli hayat riskleri taşıyan kazaların olma riskini göstermektedir.

Dikkat : Dikkat etiketinin önemi, makinanın kurallar dışında çalıştırılması ve kullanılması sonucu makineye herhangi bir şekilde zarar verecek olası risklere dikkat edilmesi gerektiğini göstermektedir.



Makina üzerindeki uyarı işaretleri ve Bilgi-Tescil

Bu kılavuzu okumadan makineyi kullanmayınız.

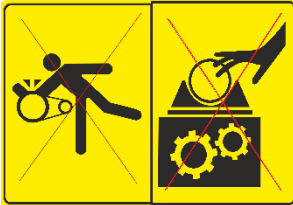
İŞ EMNİYETİ



• Her makineye makineyi tanımlayıcı etiket bulunmaktadır.Burada makine tipi,üretici adresi,makine modeli,seri numarası,üretim yılı,ve makinenin standart ağırlığı gibi bilgiler bulunmaktadır.



- Makineye ait kullanma kılavuzundaki açıklamaların yanında meslek odalarının geçerli olan emniyet ve kazalardan korunma kurallarına da dikkat ediniz.
- Makinenin dönme alanı içinde durmayınız. Ezilme tehlikesi.



- Rototiller Makinası hareketli veya hareketsiz, çalışır durumdayken kesinlikle elle, ayakla veya yabancı aletlerle makineye müdahale etmeyiniz.
- Çalışma esnasında, traktör ile makine arasına kolunuzu ve ayağınızı sokmayınız veya makineyi tutmayınız. •

- Motor dursa dahi makine bir süre daha çalışmaya devam eder.Makinenin tam olarak durduğuna emin olunuz.



**ПОДХОД
YAKLAŞMA**

- Makine ile aranızdaki mesafeyi koruyunuz,makine çalışırken taş v.s gibi parçalar fırlatabilir.Önlem alınız.

- Motoru durdurunuz, makineyle çalışırken tekrar hareketlenmemesini sağlayınız.



- Sunulan uyarı ve açıklayıcı levhalar (etiketler) tehlikesiz çalışma için önemli açıklamaları ortaya koymaktadır. Bu levhalara riayet etmek sizin emniyetinize de hizmet eder. Hasar gören uyarı ve açıklama levhalarını hemen yenileyiniz.

- İşe başlamadan önce bütün düzenler ve çalışan elemanlar aynı zamanda onların işlevleri hakkında bilgili olunuz. Aksi halde çalışma esnasında çok geç kalmış olursunuz.
- Traktör ile makina arasında hiçbir şekilde kimsenin durmamasına dikkat ediniz. Makinanın kaymasına karşı frenleme düzeni veya takozla önlem alınıp alınmadığını kontrol ediniz.



TEKNOLOJİ SADECE AKLIMIZDA KALMIYOR..
ONU HAYATA, İŞİMİZE, ÜRETİMİMİZE DE
KAZANDIRDIK.
MAKİNALARI ROBOT KOLLAR KAYNAK
YAPIYOR... ÇOK AKILLI İŞLER...

**Don't Wear Baggy
Clothes While Working**



Çalışırken Bol Elbise Giyme

- Makinayı kullanan kişinin elbisesinin sıkı olmasına dikkat ediniz. Bol dökümlü elbiseden sakınınız.
- Yangın tehlikesine karşı makinayı temiz tutunuz.
- Makinayı kurallar uyarınca takınız ve yalnız ön görülen düzenlere bağlayınız.
- Hareket esnasında, şoför mahallini asla terketmeyiniz.
- Kesici kısım veya yay kuvveti ile çalışan organlarda ezilme ve kesilme yerleri oluşur. Bu noktalara dikkat ediniz.
- Traktörü terketmeden önce makinayı toprak yüzeyine bırakınız, motoru durdurunuz ve kontak anahtarını çekiniz.
- Traktöre binme ve traktörden ayrılma işlerini hidrolik sistem kapalı olduğu zaman yapınız.
- Makinaya zarar verebilecek yabancı maddeleri makinanın çalışma alanından uzaklaştırınız.
- Makinanızın ilerleme hızını, iş koşullarına ve çalışılacak alanın durumuna bağlı olarak düzenleyiniz.
- Makina traktöre bağlı iken makina üzerine tırmanmayınız.



**KULAK TIKACI
TAK**

Наденьте затычки для ушей



- Hidrolik Kaydırmalı Rotovator Makinasının çalıştırılmasını ve durdurulmasını yalnız traktör sürücüsü tarafından düzenleyiniz. Makineyi birden



fazla kişinin kullanması kazalara sebep olur.

- Eğer makinanızı çalıştırdığınız traktörün kapalı bir sürücü kabini yoksa, lütfen çalışma esnasında bir gürültü koruyucu ve koruyucu gözlük kullanınız.

**46 Yıldır ; Bilgi-Tecrübe - Müşteri - İyilik
BİRİKTİRDİK..!**

FOR 46 YEARS ; We have accumulated Knowledge-Experience-Customer-Kindness



TEKNİK BİLGİLER & TECHNICAL INFORMATION



Teknik Bilgiler ; Aysan Hidrolik Kaydırmalı Rotovatör Makinası

	Work Width	Transport Length	Machine Weight	Depth of Work	Machine width	Pto-Rpm-Minute	Machine Height	Number of flanges	HP	Number Of Knives
CODE										
HK1600	1550mm	1750mm	510kg	20-25cm	1070mm	540	1050mm	6	40	36
HK1850	1810mm	2000mm	545kg	20-25cm	1070mm	540	1050mm	7	45	42
HK2100	1960mm	2250mm	585kg	20-25cm	1070mm	540	1050mm	8	65	48
HK2400	2315mm	2550mm	630kg	20-25cm	1070mm	540	1050mm	9	70	54

HİDROLİK KAYDIRMALI ROTOVATÖR HYDRAULIC SLIDING ROTOVATOR



İŞ EMNİYETİ

• Her makinada makinaryı tanımlayıcı etiket bulunmaktadır.Burada makine tipi,üretici adresi,makine modeli,seri numarası,üretim yılı,ve makinanın standart ağırlığı gibi bilgiler bulunmaktadır.



- Makinaya ait kullanma kılavuzundaki açıklamaların yanında meslek odalarının geçerli olan emniyet ve kazalardan korunma kurallarına da dikkat ediniz. .
- Makinanın dönme alanı içinde durmayınız.Ezilme tehlikesi.

• Hidrolik Kaydırmalı Rotovatör Makinası hareketli veya hareketsiz, çalışır durumdayken kesinlikle elle, ayakla veya yabancı aletlerle makinarya müdahale etmeyiniz.

• Çalışma esnasında, traktör ile makina arasına kolunuzu ve ayağınızı sokmayınız veya makinaryı tutmayınız. (Ezilme tehlikesi)



- Motor dursa dahi makine bir süre daha çalışmaya devam eder. Makinanın tam olarak durduğuna emin olunuz.



- Makine ile aranızdaki mesafeyi koruyunuz, makine çalışırken taş v.s. gibi parçalar fırlatabilir. Önlem alınız.

- Motoru durdurunuz, makinayla çalışırken tekrar hareketlenmemesini sağlayınız.

- Sunulan uyarı ve açıklayıcı levhalar (etiketler) tehlikesiz çalışma için önemli açıklamaları ortaya koymaktadır. Bu levhalara riayet etmek sizin emniyetinize de hizmet eder. Hasar gören uyarı ve açıklama levhalarını hemen yenileyiniz.

- İşe başlamadan önce bütün düzenler ve çalışan elemanlar aynı

zamanda onların işlevleri

hakkında bilgili olunuz. Aksi halde çalışma esnasında çok geç kalmış olmayınız.

- Traktör ile makina arasında hiçbir şekilde kimsenin durmamasına dikkat ediniz. Makinanın kaymasına karşı frenleme düzeni veya takozla önlem alınıp alınmadığını kontrol ediniz.

SATIŞ SONRASI HİZMETLERİ, SERVİS ve YEDEK PARÇA **AFTER-SALES SERVICES, SERVICE and SPARE PARTS**



Makine yedek parçaları isterken resmini, teknik numarasını bu katalogtan bakarak ve cep telefonu ile çekerek **WhatsApp** üzerinden gönderebilirsiniz.

*When requesting machine spare parts, you can send the picture, technical number via **WhatsApp** by looking at this catalog and taking it with a mobile phone.*

AYSAN ANADOLU YAY TARIM MAKİNALARI SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.



Adres: İTOP OSB 10031 Sokak.No.17 Posta Kodu :35471 Tekeli Mah. Menderes /İZMİR/TÜRKİYE

Tel: 0090 232 437 02 19 (Central)

WhatsApp : 0090541 714 05 07

7/24 Open Line



Aysan Şirketi Tanıtım ve Kullanma kılavuzlarında açıklamaları bulunan makinelerin Teknik Ölçülerini, Boyalarını ve Genel amaca uygun bazı değişiklikler yapmayı saklı tutar.

Aysan Company reserves the technical measurements, paints and making some changes suitable for the General purpose of the machines explained in the Introduction and User manuals.

www.aysantarim.com

pazarlama@aysantarim.com

export@aysantarim.com



ANNIVERSARY

46 yıldır... Üretiyoruz...



Anadolu Yay Tarım Makineleri Ltd.Şti.

www.aysantarim.com

İTÖP Organize Sanayi Bölgesi 10031 Sk.No:17

Tekeli Mh.Menderes-İzmir-TÜRKİYE

Mersis:4121 7338 2938 8492 Menderes VD:1230479946

Ticaret Sicil :171679 e-mail: export@aysantarim.com



ANNIVERSARY

46 yıldır... Üretiyoruz...

Her zaman Aysan Marka Orjinal Yedek Parça Kullanın

Always Use Aysan Brand Original Spare Parts

Всегда используйте оригинальные запасные части марки Aysan

